

MIRA SHUVAL

ur. 1914; Lublin



Miejsce i czas wydarzeń	Lublin, dwudziestolecie międzywojenne
Słowa kluczowe	projekt W poszukiwaniu Lubliniaków, projekt W poszukiwaniu Lubliniaków. Izrael 2006, Żydzi, życie codzienne, relacje polsko-żydowskie

„Wnuczka rabina Eigera zakochała się w swoim wujku”

Ta średnia [wnuczka rabina], ona się zakochała w swoim wujku, najmłodszym bracie jej matki, który mieszkał z ojcem rabinem. On nie był żonaty, nie, on był kawaler. I oni mieli romans z daleka, oni między sobą wiedzieli, ale nikt z [rodziny], nie rodzice, nie wujek, nie dziadek, nie jego ojciec. Nikt nie wiedział o tym. I oni im wybrali męża. Ta starsza [wnuczka rabina] ona miała romans z tym oficerem, ale ona wyszła za rabina, bo jej rodzice, jej dziadek wybrał męża dla niej. I to jest długa historia. A ta druga powiedziała: „Ja nie wezmę innego męża. On będzie moim mężem”. Ona z siostrą była i ona wyszła za męża, za męża, że jej dziadek przywiózł i ona z nim nie chciała żyć. Ona mieli mieszkanie, kupili jej piękne mieszkanie i on cały dzień siedział i uczył się, i modlił się u tego dziadka rabina, i ona była żoną tylko, żeby mu podać obiad, żeby mu podać to śniadanie i więcej nie. A on się wstydził opowiedzieć, że ona z nim w ogóle nie jest, nie jest mu żoną. On pojechał do domu i powiedział [o tym] swoim rodzicom. Tam się już nie wstydził, bo oni byli z innego miasta, to on opowiedział [swoim rodzicom]. To on pojechał i on opowiedział, i rodzice przyjechali, mówią tak: „On jest tutaj już trzy miesiące i ta żona jeszcze nie była z nim. Ona z nim nie żyje i wy nie wiecie?” Oni nic nie wiedzieli, ona nie opowiadała.

Oni się rozeszli. On pojechał do swojej rodziny, ona [została] tutaj. Przeszło kilka lat i jej się pytają: „Nu, co będzie? Teraz ty jesteś rozwódką”. Bo oni się rozeszli przecież, był ślub. „Ty jesteś rozwódką i kto zechce się teraz z tobą pobrać? Ty jesteś rozwódką”. U rabinów to nie było to tak bardzo przyjęte. To ona mówi: „Co jest? Ja już mam narzeczonego”. I oni mówią: „Co? Kto?” I wtedy ona matce powiedziała, że to jest jej brat, ten wujek młody. On nie był o wiele starszy od niej, o kilka lat. Matka leci do rabina, do swojego ojca, tego dziadka i ona mu opowiada: „Moja córka, a twoja wnuczka jest zakochana w twoim synu. Co będzie?” On woła tego syna i mówi: „Tak”... Mówi, że z wujkiem można, to jest rodzina. Pomimo że są tak pobożni. Pokróćce oni się pobrali, był ślub i ona była szczęśliwa. Ona wyszła za wujka, za tego

którego kochała. Nie jak jej siostra, że ona wyszła za męża, że ona nie chciała i miała kochanka Polaka. I ona była szczęśliwa. Ale ona nie rodziła dzieci. Co było? Ona zaszła w ciążę trzy razy i trzy razy ona to dziecko poroniła. Tak. Trzy razy. To ten rabin, on przecież jest mądry rabi ich dziadek, on uczy. Jest księga, że tam wszystko [jest napisane], cały świat, wszystko wiedzę, to on mówi: „To nie zależy od niej, że ona poroniła trzy razy. To jest z nieba, dlatego że ona postępowała ze swoim mężem tak, to to jest dla niej teraz kara”.

„Co robimy? Ona ma teraz męża, że ona jego chce i kochają się, i chcą dzieci”. To on mówi: „My pojedziemy do nich przeprosić za to co tyś jemu zrobiła”. I oni tam pojechali i oni prosili o wybaczenie. Jest jakiś rytuał u Żydów w tej sytuacji i dali, zostawili tam pieniądze, żeby dać biednym, rozdzielić. Wróciła do domu. Jak wojna wybuchła ona już miała dwóch chłopaków, dwoje dzieci ona już miała. A ta jej siostra miała jedno dziecko, co było synem tego oficera, [tego kochanka].

To ja mogę jeszcze o tym opowiadać wiele rzeczy, ale główne rzeczy [to już powiedziałam]. To się działo w domu rabina, który jest tak pobożny, że za nim idzie tłum chasydów, i te jego wnuczki poszły w inne drogi.

Data i miejsce nagrania	2006-12-29, Bahan
Rozmawiał/a	Tomasz Czajkowski
Transkrypcja	Magdalena Ładziak
Redakcja	Maria Radek
Prawa	Copyright © Ośrodek "Brama Grodzka - Teatr NN"